

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 8 (1886)  
**Heft:** 11

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauen-Zeitung.

Ächter Jahrgang.  
Organ des Schweizer Frauen-Verband.

## Abonnement:

Bei Franco-Zustellung per Post:  
Jährlich . . . . . Fr. 5. 70  
Halbjährlich . . . . . „ 3. —  
Zus Ausland fto. per Jahr „ 8. 30

## Korrespondenzen

und Beiträge in den Text sind  
direkt an die Redaktion zu adressiren.

## Redaktion & Verlag:

Frau Elise Honegger, Landhaus  
in St. Fiden-Neudorf.  
Telegramm-Expresen: 50 Cts.

Telephon in der Buchhandlung  
Katharinengasse 10, beim Theater.



Motto: Immer strebe zum Ganzen; — und kannst Du selber kein Ganzes werden,  
Als dienendes Glied schliesse dem Ganzen Dich an.

## Insertionspreis:

20 Centimes per einfache Petitzeile.  
Jahres-Annoncen mit Rabatt.

## Insertate

betriebe man franco an die Expedition  
der „Schweizer Frauen-Zeitung“ in  
St. Gallen einzulenden. — Flag-  
Annoncen können auch in unserm  
Buchhandlungs- u. Expeditionslokal  
(Katharinengasse 10) abgegeben werden.

## Ausgabe:

Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
erscheint auf jeden Sonntag.

Alle Postämter & Buchhandlungen  
nehmen Bestellungen entgegen.

St. Gallen

Samstag, 13. März.

## Verbands-Nachrichten.

Die Sektion Aarau hat die Abhaltung von unentgeltlichen Zuschneide-Kursen für Wäsche und Kleider an Unbemittelte sich zur Aufgabe gemacht. Dem zu Gebote stehenden Raume entsprechend, sind diese Abend-Kurse für je 20 Teilnehmerinnen vorgesehen. Zum Beweise der Dringlichkeit der Anbahnung solcher Fragen mag der Umstand dienen, daß in kurzer Frist so viele Anmeldungen erfolgten, daß mehr als die Hälfte von solchen auf einen zweiten Kurs vertröstet werden mußten. Glück auf!

Auch die Sektion Zürich, die mit Gründung des Lesesaales für alleinstehende Frauen einen so glücklichen Wurf gethan hat, ist bereits zu einem weiteren gemeinnützigen Unternehmen gerüstet, worauf wir i. B. ausführlich zu sprechen kommen werden. Bei dieser Gelegenheit darf mit ganz besonderer Anerkennung hervorgehoben werden, daß die Zürcherfrauen in hochherzigster Gesinnung einigen anregenden Mitgliedern unseres schweizerischen Frauen-Verbandes die Hände geboten haben zum gemeinnützigen Wirken und Handeln; daß man das Gute um seiner selbst willen unterstützte und sich nicht erst vorher nach vornehmen Gründernamen erkundigte. Da wurde nicht gefragt: Was kann von Nazareth Gutes kommen, sondern zum guten Werke trägt Jedes das Seinige bei; Reich und Arm, bürgerlich und vornehm. Möge es stets so bleiben!

## Eine Mutter.

Ist wohl Einer, dessen Ohr nicht sympathisch berührt würde, wenn der Muttername genannt wird, oder wenn dies Wort in schriftlichem Ausdruck vor sein Auge tritt?

Wer schaut nicht mit Wohlgefallen auf die junge Mutter, die, ihr Neugeborenes im Arm, ihr Glück nicht zu fassen weiß. Und wo je die Mutterliebe und das Mutterglück zum Ausdruck gebracht werden sollen, da geschieht es auch meistens in dieser ansprechenden Form, weil es das rein menschliche und natürlichste ist; so natürlich, daß Mutterliebe, Mutterglück und Mutterstolz sogar recht oft vermittelst Repräsentanten aus dem Tierreiche dargestellt werden. Wenn wir aber die Mutter in ihrer höchsten Glorie erfassen, uns ihrer Würde so ganz bewußt

werden wollen, so müssen wir uns das Bild der greisen Mutter vor Augen führen, wo sie im Kreise ihrer erwachsenen Kinder sich bewegt und wo das, was sie im jungen Lebensglücke der Liebe geübt, nun als reife Frucht vor ihren Augen ausgebreitet liegt. Wohl steigt uns auch die Thräne der Nührung in's Auge, wenn wir in dem Anblick wohnigen, jungen Mutterglücks uns versenken, überwältigend aber ist der Anblick der würdigen Matrone, die, umgeben von erwachsenen Söhnen und Töchtern, ihren Platz als Stellvertreterin des Höchsten zu behaupten versteht, die ohne sich dessen nur bewußt zu sein, der Mittelpunkt ist und die Seele, nach welchem, angezogen wie von magnetischer Kraft, die Gedanken Aller hinstreben und von wo aus Ruhe, Behagen, Freude und Friede zu den einzelnen Gliedern ausströmt.

Wo wir solch' mütterlichem Frauenbilde begegnen, da nagen wir uns ihm mit dem Gefühle innigster Verehrung; von ganzer Seele fühlen wir uns zu einer solchen Mutter hingezogen und wir müssen uns Gewalt anthun, uns unter die herrschenden gesellschaftlichen Formen zu fügen; denn uns drängt's in Ehrfurcht die mütterliche Hand zu küssen, die ihre Lebensaufgabe so meisterlich gelöst hat. Unser Herz ist voll von Gelübniß, Wunsch und heißer, stummer Bitte: „O, laß mich Mutter sein in dieser Weise!“

Wie meint doch manche Mutter schon Großes und Verdienstliches zu leisten, wenn sie ihre noch unmündigen Kinder fest in den Zügeln des Gehorsams und der Zucht zu halten versteht, — wie meint sie sich damit schon ein Verdienst erworben, sich als Erzieherin bewährt zu haben. Und doch, wie wenig Gewähre bietet diese Erziehung für einen wirklich dauernden Erfolg in der Erziehung. Noch stehen ja die Wachsenden im Treibhause unter schützendem Glas und in sorglich erhaltener, gleichmäßiger Temperatur. Noch müssen diese Menschenpflanzen in's freie Land verpflanzt werden, den Stürmen ausgesetzt, der sengenden Hitze und dem drohenden Hagelschlag. Da kann noch wohl ein Reif sie zerstören, ein Sturm sie knicken und brennende Leidenschaft ihre Blüthe verkümmern. Wo bleibt dann das Glück der Mutter, ihr berechtigter Stolz und der Lohn ihrer Mühen und Sorgen; wo der Glorianschein treu und wahr erfüllter Mutterpflichten?

Wo aber Männer einer Mutter zu Füßen sitzen, die, in den Wirbel schäumenden, lockenden Lebensgenusses gestellt, sich ihr reines Herz gewahrt

haben und die das Sehnen nach der Mutter stillem, feuchtem Herd aus des Lebens buntem geschäftigen Treiben stets wieder zurückführt an's Mutterherz, das ihnen immer noch als Thal des Friedens und als Heimatsort erscheint — da ist das Ideal auf's schönste erreicht!

Wo der gepriifte und bewährte Mann, welchem Lebensgenuß, Freundschaft und Liebe mit verführerischem Lächeln in den verlockendsten Gestalten winkten, heitern Auges diese von sich weist und glückselig und befriedigt die Gesellschaft seiner Mutter sucht, da stehen wir still und schauen.

Wir verehren und bewundern Beide, die Mutter und den Sohn. Und wenn dieser Letztere beim Hinweis auf die Gründung einer eigenen Familie kopfschüttelnd sagt: „Wie meine liebe Mutter gibt's doch keine“, dann möchten wir ihm die Kleinste und Beste bringen — denn eine Andere ist nicht würdig sein Weib zu werden, die Tochter einer solchen Mutter.

Und doch weckt die Betrachtung dieses erhabenen Bildes auch recht schmerzliche Gedanken in unserer Seele. Steht es ja doch wie ein Traumbild vor uns, das leider nur selten sich verwirklicht. Und wo es Leben und Gestalt gewonnen hat, da darf man das Kleinod den Blicken der Deffentlichkeit nicht aussetzen, es wäre entwürdig. Auch das duftende Weilchen verbirgt sich im Gras und nur der köstliche Duft verrät seinen Standort.

Wie aber das verborgene Weilchen mit den süßesten Nidern besungen wird, so erheben wir das Bild dieser edlen, tüchtigen Mutter öffentlich zu unserem Ideal. Wir stellen die in bescheidener Stille Lebende Denjenigen als leuchtendes Vorbild auf, die nach einem solchen suchen, und vielleicht ist es uns vergönnt, zum Nutzen unser Aller einen Blick zu thun in das Buch der Weisheit und Erfahrung, woraus sie geschöpft hat, damit auch andern strebenden Müttern aus dieser Lebensquelle zu trinken gestattet ist.

Wohl jedem Sohne wünschen wir so eine Mutter!

## Ein altbewährtes Heilmittel, aber nicht aus der Apotheke.

Wer ein solches auszufindigen wagt, der sehe sich vor, er stößt in ein Wespenneß und die Stiche werden nicht ausbleiben. Heilen dürfen eben nur

die Ärzte und Heilmittel verkaufen nur die privilegierten Apotheker und wer etwa von der Behörde dazu autorisiert wird. Autorisiert zum Rezeptieren sind wir nun freilich nicht, aber auch nicht furchtbar genug, um erschrocken zusammen zu zucken, wenn ein engherziger Vertreter der Wissenschaft ungnädig die Stirne runzelt und von weitem mit dem Finger droht.

Wir haben ja schon zur Genüge erfahren, daß der ehrliche Arzt offen bekennet, trotz Anwendung aller Kunstmittel schon oft Krankheiten nicht geheilt zu haben, die nachher unter der unbotmäßigen Hand eines Unpatentirten, oder gar eines simplen Mütterchens, in kürzester Frist unter der Anwendung irgend eines unschuldigen, aber verpönten Mittels in dauernde Gesundheit übergeführt wurde. Er gesteht, daß er schon manches Uebel nicht richtig erkannt, schon manchen Irrthum begangen habe und ebenso wenig Garantie bieten könne, daß in Zukunft durch seine Gewissenhaftigkeit und seinen Scharfsinn ein jedes auftretende Leiden sein unfehlbares Spezifikum finde.

Angeichts dieser Thatsache hoffen wir denn auch in den Augen etwaiger Eiferer nichts Strafwürdiges zu thun, wenn wir den Leidenden unter unsern Leserrinnen von einem Heilmittel sprechen, das zwar nicht aus der Apotheke stammt und das aber nichtsdestoweniger, oder vielleicht gerade deshalb, so recht dazu berufen ist, so manches bestehende Uebel glücklich zur Heilung zu bringen und noch mehr: so manches am Entstehen zu verhindern.

Wir sprechen zunächst von denjenigen Uebeln, die hauptsächlich unser eigenes Geschlecht heimsuchen, es den an den selben Uebeln laborirenden Männern überlassend, unser Heilmittel auch für sich selbst zu prüfen und zur Anwendung zu bringen. Es sind Verdauungsbeschwerden, Magenleiden, Kopfschmerzen, schwermüthige, trübe Stimmung, Reizbarkeit, Festigkeit oder Trägheit und Schläffheit und wie diese Tyrannen noch alle heißen mögen.

Was die Heilung aller dieser Leiden ganz besonders wünschbar macht, das ist der schlimme Umstand, daß darunter nicht nur die Kranke, sondern in der Regel die ganze Umgebung zu leiden hat.

Sobald eine dieser Unannehmlichkeiten sich meldet, setze man sich einige Tage auf möglichst kurze Diät, noch lieber enthalte man sich einige Tage der Nahrung ganz und genieße nur frisches Wasser in kleinen Portionen und besleife sich dabei des anhaltenden, systematischen Tiefathmens in reiner, kühler Luft. Daneben nehme man all seine Willenskraft zusammen und konzentriere sie auf den einen Punkt — um keinen Preis krank sein zu wollen.

Sollten auch Hunderte über dieses Heilmittel lächeln, so schadet das nichts. Wenn nur zwei dasselbe ernstlich an sich selbst versuchen, so ist's schon gut; denn diesen Zweien wird es helfen und alle fröhliche Geheile werden sie in neu hervorquellender Lebensluft ihr Glück auch Anderen mittheilen wollen.

Man darf sich kurze, sich selbst auferlegte Fastenzeit nur nicht mit gar zu ängstlichem Blicke betrachten; das Ding ist nicht zur Hälfte so entbehrungsvoll, als es aussieht. Wenn man sich unwohl fühlt, so ist ja das Nahrungsbedürfnis ohnehin auf ein Minimum heruntergedrückt, so daß man bei dem Genuß von Wasser ganz gemüthlich einen Tag und eine Nacht ohne Nahrung sein kann.

Solche Fastenzeiten sollten wir aus eigenem Antriebe uns öfter auferlegen, denn es ist ja erwiesen, daß unter den zivilisirten Völkern zwei Drittheile weit über das Maß des normalen Nahrungsbedürfnisses hinaus geht und dadurch seine Gesundheit untergräbt und seinem Dasein ein frühes Ziel setzt, während der andere Drittheil ebenfalls krank ist, aber aus Mangel an genügender Nahrung.

Ist es nicht die reinste Ironie, wenn wir uns von Zeit zu Zeit zum Fasten verurtheilen müssen, nur um die Folgen der gewohnheitsgemäßen Unmäßigkeit zu paralytisiren, währenddem ein Theil unserer Brüder und Schwestern an Mangel und Entbehrungen zu Grunde gehen muß?

Wie könnten wir bei besserer Vertheilung doch so leicht uns Alle fettigen und wie könnten wir Alle dabei gesund sein?

So versuchen wir's denn einmal, uns die durch übermäßigen Genuß eingebüßte Gesundheit und Lebensfreudigkeit wieder anzufassen, dann werden wir auch nicht mehr daran zweifeln, daß es möglich ist, durch weise Mäßigkeit und Sparlichkeit im Genuß uns die Gesundheit auch fortlaufend zu erhalten.

## Aphorismen

zum Kapitel: Ueber gute Luft.

(Entnommen aus Freyer's Aufsatz: Gehaltung der Gesundheit.)

Der ganze Prozeß der Sauerstoff-Aufnahme und Kohlenäure-Abgabe in dem Lungenblute einerseits, der Sauerstoff-Abgabe und Kohlenäure-Aufnahme in dem Gewebsblut andererseits bildet das Wesentliche der Athmung und damit des Lebenschemismus. Er kann bekanntlich beim Menschen nur auf sehr kurze Zeit unterbrochen werden ohne Todesgefahr, weil die Kohlenäure sich schnell anhäuft und der Sauerstoff rasch verbraucht wird und Anhäufung der Kohlenäure im Blute ähnliche Erstickungserscheinungen wie der Mangel an Sauerstoff bewirkt. Weiderlei Gefahren für das Leben beseitigt das Blut dadurch, daß es immer zuströmt, so lange es die richtige Luft in der Lunge erhält und das Herz schlägt.

Also hängt die Gesundheit nach dieser Richtung nicht etwa nur von guten Lungen und anderen Athmungsvoorrichtungen unseres Körpers ab, sondern namentlich auch von der Luft. Wer frange Lungen hat, ist freilich nicht gesund, wer aber mit gesunden Lungen schlechte Luft athmet, kann ebenfalls nicht gesund bleiben.

Die ausgeathmete Luft enthält hundert Mal so viel Kohlenäure, als die eingeathmete. Bedenkt man, daß eine einzige Stearinkerze in der Stunde etwa 20 Liter Sauerstoff verbraucht und 15 Liter Kohlenäure bildet, ein Kilo Holz 1000 Gramm Sauerstoff der Luft entzieht, jeder Mensch 30—80 Gramm schädliche Gase an die Luft abgibt, so ist begreiflich, und so nothwendig die Zufuhr neuer Luft wird. — Und schlimmer noch ist Tabakrauch und Staub, welch letzterer, nach Ryndall, organische Stoffe in die Lungen bringt, die nicht wieder ausgeathmet werden.

Es ist nur eine von den vielen Inkonsequenzen des Kulturmenschen, daß er Verstöße gegen die Reinlichkeit, sei es bei Malzeiten, für unbedeutend erachtet, aber die Luft unbedenklich athmet, die von Verunreinigung aller Art strotzt.

Was aber, so fragt Freyer zum Schluß, verhilft zumeist zu dem köstlichsten Lebensgute der Gesundheit? Und er antwortet: Die nach richtigen Grundsätzen verfahrende Erziehung unserer Kinder, die wiederum Selbsterziehung der Eltern und Kenntniß des Körpers, wie der Seele des Kindes, namentlich seitens der Mutter, voraussetzt. Er sagt:

Das Kind muß so erzogen werden, daß ihm alles Ungezunde zuwider wird, daß es gewohnheitsgemäß die sittliche Verunreinigung, ebenso wie die physische vermeidet, daß es von Anfang an nachahmenswerthe Vorbilder um sich hat, die, an Körper und Geist gesund und stark, ihm für das ganze Leben als Richtschnur dienen können.

Freilich bedarf es zu einer solchen Erziehung mehr als der bisher für ausreichend angesehenen Kenntnisse der jungen Mutter. Sie muß sich für ihren Beruf, den höchsten, den es gibt, durch das Studium der Bücher über die Seele des Kindes, über die Natur des werdenden Menschen erst ausbilden. Gehe es besser wird mit der Erziehung der Kinder, muß es Ernst werden mit der Selbsterziehung der Eltern.

## Ueber die Stellung der Ohrheilkunde

In der modernen medizinischen Wissenschaft wies Herr Dr. Rohrer, Dozent der Ohrenheilkunde, in einer interessanten Probevorlesung an der Universität Zürich überzeugend nach, daß das Gehörorgan in nicht geringerem Grade als die übrigen Organe mit seinen so häufigen Erkrankungen der effektivsten Behandlung und Würdigung bedürfte und im Großen und Ganzen auch zugänglich sei; denn bei frischen und akuten Erkrankungen des Ohres könne der gewissenhafte und sachkundige Arzt sehr viel nützen und selbst in chronischen Fällen sei es möglich zu helfen, zu erhalten und zu retten, was zu retten sei. Von ganz besonderer Wichtigkeit erscheint die von Koller, Vostolini, Boucheron ausgesprochene und auch von Hrn. Rohrer vertretene Ansicht, daß die Taubstummheit nicht, wie man früher glaubte, als ein angeborenes Leiden, sondern vielmehr als ein während der ersten Lebensjahre entstandener Schaden des Gehörorgans zu betrachten sei, wobei darauf hingewiesen wird, daß nicht eine Verstärkung des Jogen. „Ohrdruckes“ krankhafte Veränderungen der Endigungen des Gehörnerven im innern Ohr (Labyrinth) und auf diese Weise Taubheit erzeuge, daß vielmehr Erkrankungen des Mittelohres (Baukenhöhle), die bekanntlich in der Mehrzahl der Fälle auch mit Nasenleiden im innigsten Zusammenhang stehen, zur Ausbildung des besagten Labyrinthleidens und auf diese Weise zur Entstehung von Taubstummheit führten. Thatsächlich sind bei den meisten Fällen von Taubstummheit die Spuren von früheren entzündlichen oder katarrhalischen Prozessen des Mittelohrs nachgewiesen. Ferner ist festgestellt, daß dem Auftreten der Taubheit häufig Erkrankungen an Scharlach, Diphtherie, Masern, Typhus und andere Infektionskrankheiten, die erfahrungsmäßig häufig krankhafte Veränderungen der Nasenschleimhaut mit sich bringen, vorausgegangen waren; daß ferner an den untersuchten Taubstummen eine beträchtliche Zahl unverkennbare Zeichen von Strophulose aufwies, denn auch die Stropheln begünstigen bekanntlich die Erkrankung der Nasenschleimhaut und das Uebergreifen derselben auf das Mittelohr. Am häufigsten aber findet sich Syphilis und Tuberkulose im Ohr lokalirt.

Zu seinem tiefsten Bedauern muß Herr Rohrer zugestehen, daß die kleine Schweiz zu den Ländern gehört, die prozentualisch nach ihrer Bevölkerung an meisten Taubstummen aufweisen. Bedenkt man dabei, daß gewiß ein Drittel der taubstummen Kinder ihre Schwerhörigkeit nach der Geburt in Folge von eitrigen Erkrankungen des Mittelohrs und des Nasen-Rachenraumes erworben haben, und daß in der Mehrzahl der Fälle ein rechtzeitig rationelles Einschreiten das Unglück hätte abwenden können, so liegt hierin eine ernste Mahnung, die Ohrenheilkunde treulich zu pflegen. Namentlich ergibt sich für alle Eltern die nicht genug zu beherzigende Warnung, jeden bei ihren Kindern während der ersten Lebensjahre auftretenden Ohren- oder Nasenausfluß — insbesondere, wenn derselbe zugleich mit einer der bezeichneten infektiösen Kinderkrankheiten, wie Masern, Scharlach, Diphtheritis, Röteln, Kinderblattern, Keuchhusten u. verbunden auftritt — ihre volle Aufmerksamkeit zuzuwenden und möglichst früh ärztlichen Rath in Anspruch zu nehmen. In engem Zusammenhang mit den Ohrenkrankheiten steht die Respiration und Dr. Rohrer weist auch da überzeugend nach, daß die so häufige Mundathmung — statt derjenigen bei geschlossenem Munde durch die Nase — große Gefahren mit sich bringt und daß Kinder, welche diese falsche Athmungsweise haben, hauptsächlich zu Ohrenaffektionen disponirt sind.

## Für die Küche.

B a r i s c h e r a u t. 1½ Kilogr. (3 Pfd.) für 6—7 Personen. Man schneide von festen Weiß- oder Rothkrautköpfen die äußeren, losen Blätter, halbire die Köpfe, breche die Störzen aus und schneide jeden halben Kopf auf dem Krauthobel oder mit

dem Messer in schmale Riemen und ziehe sie durch kaltes Wasser. Nun lasse man in einer Casserole süße Butter zergehen oder eingekochte heiß werden, thue das Kraut hinein, bestreue es mit Pfeffer und Salz, schütte Wein und einige Löffel Essig dazu und lasse es zugedeckt auf schwachem Feuer oder im Ofen weich dämpfen. Weißkraut erfordert 2 1/2 bis 3 Stunden, Rothkraut nur 1 1/4—2 Stunden. Man löse es von Zeit zu Zeit mit dem Kochlöffel vom Boden los, gieße, wenn keine Flüssigkeit mehr daran ist, Fleischbrühe zu, damit es saftig bleibe und nicht gelb brate. Eine halbe Stunde vor dem Anrichten röste man in Butter etwas Mehl braun, rühre es unter das Kraut oder thue es mit Fleischbrühe verrührt darunter. Schweinefleisch kann gleich anfangs mit dem Kraut beigelegt und darin weichgekocht werden; frisches Schweinefleisch reibe man zuvor mit Salz ein; auch Würste, hauptsächlich gerauchte, können darin gekocht werden.

**Bierhefe-Küchlein** mit Kummel und Salz. Für 7—8 Personen 15—18 Küchlein. 1/2 Kilogr. (1 Pfd.) Mehl, 30 Gr. (2 Loth) Bierhefe, Salz, 3 Deziliter (1 schwacher Schoppen) Milch oder Rahm, je nach Belieben. Das durchwärnte Mehl gibt man in eine Schüssel, schiebt es auf eine Seite und macht in dem kleinen leeren Raum die Hefe mit 2—3 Löffel voll lauer Milch zu einem kleinen, flüssigen Teiglein, welches man an der Wärme einige Minuten gehen läßt, dann schafft man das Salz und die laue Milch darunter und verarbeitet den Teig so lange, bis er recht zähe ist und nicht mehr reißt, ungefähr 20 Minuten, und stellt ihn zum Treiben an einen warmen Ort. Ist er schön aufgegangen, so sticht man mit einem festen Löffel gleichmäßige Küchlein ab, legt sie auf ein Brett, zieht sie mit den Händen ein wenig auseinander, damit jedes in der Mitte eine kleine Vertiefung bekommt, backt sie in heißem Schmalz schön gelb und streut in die Vertiefung eines jeden etwas Salz und Kummel oder Coriander. Sie werden gerne zu Bier genossen.

**Milchspeise** mit Milchbrot. 8 Deziliter (2 Schoppen) Milch, 6 Eier, 1 doppeltes Milchbrot, 60 Gr. (4 Loth) geschälte und mit Wasser gestoßene Mandeln, 45 Gr. (3 Loth) Zucker, 30 Gr. (2 Loth) Rosinen. Für 4 Personen. Zubereitungszeit 1 Stunde. Die Eier werden verührt, neßt Mandeln, Zucker, Rosinen, dann die Milch beigelegt, das Milchbrot der Länge nach entzwei geschnitten, dann dünne, kleine Schnittchen davon gemacht und in die Masse gelegt. Eine Kupferform oder Kochplatte wird mit süßer Butter bestrichen, die Masse eingefüllt, mit einem Deckel zugedeckt, im heißen Ofen aufgezogen, bis es gestockt ist (etwa 1/2 Stunde).

**Bettelbuben.** Für 6 Personen 250 Gr. (1/2 Pfd.) Brot. Man schneide nicht zu festes Weißbrot in große dicke Scheiben und diese in lange daumen dicke Stäbe, backe sie in heißer Butter schwimmend, richte sie, nachdem sie vertropft sind, auf eine Platte an und gieße eine Rothweinsauce darüber.

### Kleine Mittheilungen.

In Wittenbach (bei St. Gallen) wird eine neue Waisen- und Armenanstalt erbaut.

In der Stadt Zürich ergab die Lebensmittel-Kontrolle in den Monaten Oktober, November und Dezember 1885 folgendes Ergebnis: In 52 Bäckereien wurde Brodschau gehalten. Die Qualität war nicht zu beanstanden. Wegen Gewichtsmangel wurden 14 Brode konfisziert.

Milch. An 8 verschiedenen Tagen wurden 214 Milchwagen angehalten. Es wurden 164 Muster (68 ganze Milch und 96 Markt-milch) und zwar eine Anzahl aus Milchstuben und Milchuranstalten weggenommen und zur chemischen Untersuchung

abgeliefert. Die Analyse ergab, daß von den 164 Mustern deren 153 den Anforderungen, welche das kantonale Regulativ zum mindesten an solche Milch stellt, noch Genüge leisteten; 11 dagegen hinter jenen Anforderungen zurückblieben.

**Konditorei-Waaren.** Vor Weihnachten wurde in den sämtlichen Konditoreien und Verkaufsstellen von Zuckerwaren in der Stadt (28 an der Zahl) betreffend die im Gebrauch befindlichen Farbstoffe, sowie die an Bonbons und Einwickelpapier vorkommenden Farben Nachschau gehalten, wobei durch Vorprüfung als verdächtig sich herausstellende Objekte in chemische Untersuchung gegeben wurden. — An einem Orte wurde Chromgelb, an zwei Orten rothe Anilinfarbe betroffen, zwei Verkaufsstellen hielten Zuckerzeug fremder Herkunft, das mit verbotenen Farben gefärbt war, und in zwei Konditoreien fanden sich papierne Umhüllungen mit arsenikhaltiger, grüner Farbe im Gebrauch.

**Kinderspielwaaren.** Im Dezember wurden 20 Verkaufsstellen mit Bezug auf die Farben der feigebotenen Gegenstände inspiziert. Auf Grund der Resultate angestellter Vorprüfungen gelangten nur 2 Sorten von Spielwaaren (beides Mosaikspiele) zur chemischen Untersuchung, wobei an den grünen Bestandtheilen dieser Objekte Arsenikfarbe konstatiert wurde. Gegen die betr. Verkäufer wurde mit Buße, Auserlegung der Untersuchungskosten und Konfiskation der beanstandeten Waare eingeschritten. Im Vergleich zu früheren Jahren zeigten sich in dieser Branche wesentlich bessere Verhältnisse.

In Flaach haben sich etwa 20 Töchter freiwillig zusammengesetzt, um unter Leitung der Arbeitslehrerin an zwei Abenden in der Woche das früher in der Arbeitsschule Gelernte aufzufrischen und im Verfertigen einfacher Kleidungsstücke und im Nähen sich zu üben. Nachahmenswerth!

Der von uns i. J. empfohlene Apparat zur Luftprüfung von Dr. Schaffer in Bern hat auch anderwärts recht freundliche Aufnahme gefunden, so im hygienischen Vereine zu Berlin. Im Organe dieses Vereins, „Merztliche Sprechstunden“ Heft 82, ist der Apparat ausführlich besprochen und der Referent, Sanitätsrath Dr. Paul Niemeyer, kommt zu folgendem Schlusse: „Sowohl die Einfachheit als Billigkeit wird diesem Schaffer'schen Apparate rasch die Wege der Einführung öffnen.“

Laut einer freundlichen Mittheilung findet in Interlaken gegenwärtig ein von der gemeinnützigen Gesellschaft des Berner Oberlandes veranstalteter Kochlehkurs statt, woran 21 Töchtern unter der Leitung von Frä. Uhlmann theilnehmen. Es werden auch von dortigen Herren jenen Vorträge über einschlägige Thematte gehalten, welche für Frauen höchst interessant seien und daher hoffentlich auch gut besucht werden.

In Prozessen, welche in Paris, Rouen, Melun und andern Städten gegen verschiedene daselbst etablirte Kaufleute wegen Verkaufs verfälschten gemahlten Pfeffers angestrengt wurden, sind die Verhandlungen nach Marseille verlegt worden, da die Angeklagten antworteten, daß sie diese Waare in hermetisch verschlossenen Kisten von Marseille bezögen. Befagter Pfeffer ergab bei der Analyse 40—50% Olivenschalen, welche fast werthlos sind. Zwei Marseiller Verkäufer des gefälschten Pfeffers wurden zu 50 Franken Geldstrafe, drei Monaten Gefängniß und Inferirung des Strafkenntnisses je in ein Marseiller und Pariser Journal verurtheilt.

Ein weiblicher Arzt, Madame Sarrante, ist zum Assistentenarzt in der Großen Oper in Paris ernannt worden. Es üben jetzt neun Frauen in Paris befugter Weise die Heilkunde aus; fünf derselben haben den Titel eines Doktors der Medizin erworben. Eine von ihnen ist Spezialistin für Gehirnleiden.

## Ferilleton.

### Alte Liebe rostet nicht.

Drei Bilder aus dem Leben.  
Erzählungen von Ottilie Wildermuth.

I.

#### Ein getreuer Verehrer.

Die Frau Pfarrerin war der Meinung, daß man einen Entschluß, den man mit Gott erwogen und in redlicher Meinung gefaßt hat, nicht beklagen und nicht bereuen, sondern nur durchführen soll, und das hat sie auch gethan. Das Herz war hier nicht ins Spiel gekommen, nur ein natürliches Leid, daß sie ein so treues Gemüth hatte so tief kränken müssen. Ob sie in dem Lauf von fünf Jahren voll Arbeit, Mühe und stiller Sorge hie und da mit leisem Seufzer daran gedacht, wie sie nun mit dieser treuen Seele hätte ein Leben ohne diese leidigen Alltagsorgen führen können? — Ich weiß es nicht. Die Mädchen hatten das Mögliche gethan, der Mama das Opfer, wenn es eins war, zu vergüten; doch waren oft schwere Tage gekommen.

Mit dem Dienen wollte es bei Augusten nicht recht glücken, so umfichtig und praktisch auch das Mädchen war; die Nadel aber verschaffte nur spärliches Brot; die Kinder wuchsen allmählich aus dem Alter heraus, wo Waisengelder für sie bezahlt wurden, und der kleine Wittwengehalt war nicht hinreichend.

Doch hatte nicht nur die Sorge den Weg gefunden hinauf bis zum vierten Stock ins Sonnengäßchen; nein, auch die Freude, echte, lebendige Freude und wahrhaftes Glück. Das bezeugte die Mutter dankbar, als sie, fünf Jahre nach jener Begegnung mit dem Jugendgepielen, ihren Geburtstag im Kreis ihrer Kinder feierte.

Zwei frühliche Bräute durfte das niedrige Wittwenstübchen beherbergen, und die Mutter fand es so viel schöner, sich nun zu sonnen in der Kinder Glück, in ihnen das eigene, das eine Brautgefühl wieder zu erleben, als wenn sie hätte die Liebe, die sie dem Gatten in's Grab gegeben, wieder aufwärmen sollen für einen andern.

Es war bei den Töchtern, wie billig, der Altersordnung nach gegangen. Jener Doktor Busch, der Augusten damals vom Theater heimgeführt, hatte ihr wirklich auch seine Hand für's Leben geboten. Man redete bereits von der Hochzeit; ein witziger Freund des Bräutigams arbeitete sogar schon an einem Carmen, in dem die Vereinigung von Dorn und Busch, von Kößlein, die aus einem Dornbusch erblühen, eine große Rolle spielte.

Pauline, die fleißige Blumenmaderin, hatte die Myrthenkrone der Schwester bereits vollendet und arbeitete in der Stille an ihrer eigenen. Auf einem Besuche bei der Laute Amtmännin hatte sie Gelegenheit gefunden, ihr warmes Herzchen an einen tugendhaften Vikar zu verchenken, der immerhin vielleicht in sechs Jahren schon auf Anstellung rechnen durfte, und der inzwischen seiner Braut Herz und sein eigenes mit süßen Träumen von Patronatsdiensten und ständigen Amtsverweierungen, auf die man heitrathe dürfe, einwiegte.

Mit welchen Mitteln sie ihren Hausstand begründen wollten, das machte dem jungen Paar nicht die mindeste Anfechtung; desto mehr der Mutter, die auch hier wieder erfahren hatte, daß das Leben ein Kampf ist und daß die leichtbeschwingte Freude nur dann auf Erden weilen darf, wenn sie sich bequem, ein Bleigewicht irdischer Sorge mit zu tragen.

Bei Augusten hat es weniger Noth. Doktor Busch hatte eine ziemliche Praxis. Er beabsichtigte sich auf Kröpfe als Spezialität zu legen und sich dann in einer gebirgigen Gegend niederzulassen; auch hatte er sich als Junggeheile recht anständig eingerichtet, und war ja der Leinwandhschaz der Mutter vorhanden; aber doch hätte sie dem guten fleißigen Kinde, die so treulich mitgepflegt und mitgearbeitet hatte, so gar gern wenigstens auch nur ein eigen Zimmer im neuen Hause eingerichtet; denn das hatte sie aus Hermann und Dorothea

wohl behalten und schien ihr eines der vernünftigsten Worte, die je ein Dichter gesprochen:

Ja, ich weiß, wie behaglich ein Weibchen im Hause sich findet, Das ihr eig'nes Gerüch in Klug' und Zimmern erkennet Und das Bette sich selbst und den Tisch sich selber gedeckt hat.

Aber dazu war keine Aussicht; denn gerade jetzt sollte auch Gustav für's Seminar ausgestattet werden. Und vollends Pauline und der Vikar, die jetzt noch glaubten, mit fünfhundert Gulden jährlich lasse sich einmal ein flotter Haushalt führen! Wo sollte das Nöthige für ihre Einrichtung herkommen! Denn das bescheidene Kapital der Familie war Jahr um Jahr geschmolzen. Gile hatte es da nun freilich noch nicht, aber es drückte doch das Gemüth der Mutter.

Augustens Hochzeit war vor der Thür, die Mädchen freuten sich unbändig. Der Myrthenkranz für die Braut, Rosenzweige für die schwesterlichen Brautjungfern waren schon von Paulinen vollendet; aber die Mädchen sollten auch neue Kleider haben, Gustav einen guten neuen Anzug; das schwarzseidene Hochzeitskleid der Mama war schon so vielfältig gestürzt, gewendet, mit Sammt aufgebeßert, mit alten Spitzen betgeputzt worden, daß es keiner Erneuerung mehr fähig war, wo sollte das alles herkommen? — und vor der neuen angesehenen Familie wollte man sich doch auch anständig zeigen. Das Herz der Kinder wollte die gute Frau nicht schwer machen mit diesen Sorgen, deren sie sich selbst schämte, da sie ja nur äußerliche Dinge betrafen; aber Sorgen waren es doch. Sie hatte Tage des schwersten, tiefsten Leids überwunden in geduldiger Ergebung; sie hatte am Sarge ihres Mannes in festem Gottvertrauen auf ihre fünf Waisen schauen können — warum wurden ihr diese kleinen Kiesel so schwer, nachdem sie der Herr schon über Berge und Abgründe geleitet?

Ach, das Menschenherz hat verschiedene Kammern. Das tiefe, rechte Leid wohnt an einer andern Stätte als die kleinen Nöthen und Drangsale des Lebens und man magt oft nicht, die höchsten Trost- und Hilfsquellen in Anspruch zu nehmen für dieses geringe Bölkchen! Die Wittve hatte manchenmal in völligem Glauben gesprochen: „Herr, Du wirfst mich und meine Kinder nicht verlassen!“ Das hätte sie aber nicht gewagt, in demselben Glauben zu bitten, um die Mittel zu einem anständigen Hochzeitskleid und zu einer Zimmerereinrichtung für ihre Auguste, und doch fiel es ihr so schwer, es zu entbehren. Ging ihr vielleicht auch ein bisschen wie jener Wittve, die dem sie tröstenden Pfarrer Flätlich antwortete: „Ach, ich glaub's ja, daß mich der liebe Gott erhalten wird; aber ob er mich auch als Frau Hauptmännin erhalten will?“

Nun, wie Er uns erhalten will, dürfen wir freilich dem Herrn nicht vor schreiben; aber derselbe gütige Vater, der uns die Nahrung nicht eben nur zu wachsen läßt, wie es Noth thut, um nicht Hungers zu sterben, nein der sie gewinnen läßt aus lieblichen Blüthen, von goldenen Aehrenfeldern, von herrlichen Fruchtbäumen, aus schönen Trauben, — der wird auch nicht zürnen, wenn seine Kinder unter dem „täglichen Brod“, um das sie bitten, gar mancherlei verstehen, wie ja schon der ehrwürdige Doktor Luther gethan.

Ihre großen und kleinen Sorgen vergaß aber die gute Mama oder verschwoeg sie doch, als sie an dem Geburtstagsstische saß, den die Kinder und künftigen Schwiegerjöhne auf's schönste ausgeschmückt hatten; als sie die Häupter ihrer Lieben zählte und mit Liebe und Wehmuth des seligen Gatten gedachte. „Es ist so gut gegangen bisher, es wird ja auch noch ferner gehen,“ dachte sie getroßt.

Marie war hinausgegangen, um den Kaffee zu holen, kam aber athemlos und ohne Kaffeetassen wieder herein mit der ängstlichen Meldung: „Mama, um Gotteswillen, ein Gerichtsdiener!“ Wirklich folgte ihr der Diener des Gesetzes auf dem Fuß mit der Frage: „Wohnt hier die verwitwete Frau Pfarrer Dorn? Selbige hat sich morgen Vormittag um neun Uhr auf dem Amtszimmer des Oberamtsgerichts einzufinden.“

Mehr als diesen Bescheid hatten auch die Schwie-

gerjöhne nicht von dem Gerichtsdiener erfahren können. Troß ihres guten Gewissens konnte sich die Frau Pfarrerin eines bänglichen Gefühls nicht erwehren, auch bei der jungen Gesellschaft war die Freude gestört; die Mama genoß wenig Schlummer in dieser Geburtstagsnacht und war froh, als am andern Morgen die nemte Stunde schlug, wo sich zeigen mußte, was denn das Gericht von ihr wolle.

In all der würdigen Haltung einer ehrbaren Matrone fand sich die Wittve vor der hohen Obrigkeit ein, die denn auch gar nicht so fürchterlich aus sah, wie sie sich vorgestellt; nur war ihr unangenehm, daß nicht ein respektabler Herr Oberamtsrichter, sondern ein junger Aktuar mit Stuhlbärtchen auf dem Richterstuhl saß und das Verhör eröffnete.

„Ihr Name?“

„Karoline Sophie Dorn, geborene Ringler, Wittve des Pfarrers Dorn zu Zimmern.“

„Ihr Alter?“

„Das incommodierte sie doch wirklich; sie machte ja kein Geheimniß daraus; aber so geradeaus zu fragen, das fand sie doch zu unbescheiden. „Nein- undvierzig Jahre,“ antwortete sie zögernd.

„Noch nie gerichtlich bestraft worden?“

„Das war denn doch mehr als impertinent! Sie erwiderte ein kurzes und höchst beleidigtes: „Nein.“

„Sind Sie in Ihrer Jugend in irgend welchem nähern Verhältniß zu einem gewissen Jakob Michael Moser, gebürtig aus Thalheim, gestanden?“

Nun aber war's über alles; eine tiefe Blut überzog das Antlitz der Matrone. So sich vor Gericht ausfragen zu lassen, nein, das war zu viel!

„Die Frage dient nur, um die Identität der Person festzustellen und die Beantwortung liegt in Ihrem eigenen Interesse,“ bemerkte der Aktuar, als sie schwieg.

„Jakob Moser, ein Nachbarsjöhn aus meinem Heimatdorsche, hat mir zu verschiedenen Zeiträumen zweimal einen Heirathsantrag gemacht, den anzunehmen mir aber nicht möglich war,“ sagte sie endlich mit bebenden Lippen und innerer Empörung über solch unerwartetes und in ihren Augen unbefugtes Fragen.

„Dürften es bereuen,“ meinte sarkastisch der Aktuar und begann aus einem Aktenstück zu lesen: „Jakob Michael Moser, wohnhaft zu Liverpool in England, gebürtig aus Thalheim, Königreich W., ist zu Liverpool mit Hinterlassung eines Vermögens von fünfmalhunderttausend Gulden gestorben, über das er zu Gunsten mehrerer wohlthätiger Stiftungen in England und in seinem Heimatorte verfügt hat. Zu vor aber müssen die Legate ausbezahlt werden, unter welchen sich zwanzigtausend Gulden für Pfarrerin Dorn, Wittve alhier, befinden.“

Das war der letzte Sturm auf die Fassung der Frau Pfarrerin; all ihre Kraft mußte sie zusammennehmen, um nicht in Thränen auszubrechen, und den Kindern, die mit großer Spannung auf die Rückkehr der Mama warteten, konnte sie zuerst vor Weinen nichts antworten als: „Das treue gute Herz! Gott segne es ihm in der Ewigkeit!“

Als sie nun die Geschichte von dem Erbe verkündete, das für den bescheidenen Begriff der Familie ein unermeßlicher Reichtum schien, da brach ein wahrer Sturm der Begeisterung und Dankbarkeit für den treuen Jugendfreund los.

Pauline, Emilie und Gustav wetteiferten in Ausdrücken höchster Bewunderung und Anerkennung. Mariechen leistete der Mutter treulich Gesellschaft im Weinen; nur Auguste blieb still. „Aber Gustchen, freust du dich denn nicht auch?“ rief Emilie; „dir kömmt auch zu gute!“ „Eine halbe Million!“ sagte Auguste sehr nachdenklich vor sich hin; „die Mama hätte ihn doch vielleicht heirathen sollen.“ Dies Bedauern erregte große Heiterkeit und half auch die Thränen der Mama trocknen.

Zwanzigtausend Gulden baar und unverkürzt wurden der Frau Pfarrerin ausbezahlt. Es gab Leute, die da meinten, wenn der alte Verehrer so reich gewesen sei, so hätte er ihr wohl das Zehnfache hinterlassen können. In das Herz der Pfarrerin aber, die von jeher aus aufrichtigem Sinne gebetet hatte: „Armut und Reichthum gib mir

nicht!“ kam kein solcher Gedanke; es war ja mehr als sie je hätte hoffen können zu besitzen. Sie nahm es als eine rechte Liebes- und Gottesgabe, die ihr möglich machte, ihrem Mutterherzen Genüge zu thun; sie nahm es als ein neues Unterpfand von Gottes treuer Fürsorge. Eine fröhlichere Hochzeit als Augustens ist gewiß nie gefeiert worden. Und Segen und Gedeihen war in dem Erbe des Freundes; sein Name ist bei einem glücklichen Geschlecht in dankbarer Erinnerung geblieben, und die stille Treue, die auf Erden nicht belohnt wurde, hat im Tode noch ihre volle Würdigung gefunden.

### „Was mir ni Mutter hät geit.“

(Baarer Ditsch. \*)

Los Hans, was esch Dir jaga will, Siet fern bißt konfirmit Und — wäger jo, de bißt scho s' vill De Meible nohviagiert! Zwor glaube, daß sie gearn Dech häti, 's Hansmaaris Kätheri, Und zodeam ißt sie ryd und nätt Und — trogdeam, 's daari nit si!

Denk au, för Dech ißch woll no s' freih — Daß D' scho a d' Meible denst, Du muascht mir z'ericht i' d' Fremde ziah, Es Du Di Herz verichtent! Z'ericht denk em Fryh, de Arbet noh Und hächt denn ebis g'leht, Daß D' laascht als Moaschter anastoh, No ißt D' nint meh g'wehrt!

Und 's Gusa, fell g'hört au deua, Denk, z'allerericht bruucht's Ged, Wo 's Ged halt leht, myn liabä Bua, Do funnt mer schlaecht dor d' Welt! So woascht jeh, wa D'r jaga will, — Denk nu Di Lebbaag d'ra!

Ei, worum bißt jo müßestill? Was fangst denn — s' jchriä a?

(Hans Rinsle.)

\*) Baar, eine Gegend im Schwarzwald, wo die Donau entspringt.

### Sprechsaal.

#### Antworten.

Auf Frage 518: Die Frauen lassen sich selbst viel Leid, wenn sie eine jede mühsamste Ausrückung der Männer so tragisch auffassen. Nehmen Sie die Sache mehr von der humoristischen Seite und lassen Sie Ihren brummigen Eheherrn praktische Vorschläge zur Zimmerreinigung machen. Vielleicht fördert er so eine neue Erfindung zu Tage, welche seinen Namen nicht nur bei Seinesgleichen, sondern auch bei allen Hausfrauen und Dienstmädchen unsterblich macht. Wenn er aber nur zu tadeln und nicht besser zu machen versteht, so machen wir die Arbeit lassen so, wie sie nach reiflicher Ueberlegung und bestem Wissen eben gethan werden muß. Das Aufreiben der Zimmerböden vermittelst mit Sodawasser durchfeuchteten Sägespähen ist die beste Art der Zimmerreinigung, denn es wird dabei weder der Boden durchnäht, noch wird Staub entwidelt oder aufgewirbelt. Dieser Prozedur wegen muß auch kein solider Gemann „gegen seinen Willen“ in's Birtheus geschickt werden, denn man kann sie mit Leichtigkeit ausführen, währenddem der Gestränge sich dem friedlichen Schlafe überläßt.

Auf Frage 518: Auch mein Mann, und ich glaube, die meisten Gemannen sind ausgesprochene Feinde der Waschlappen und nassen Fußböden. — Nichts ist meinem Manne verhaßter, als eine frisch aufgewaschene Stube, und doch wird er nichts angenehmer, als ein lauberes, staubfreies Zimmer. Da heißt es eben, um dies zu bewerkstelligen und doch den Herrn des Hauses bei guter Laune zu behalten, ein wenig diplomatisch sein, und ohne große Vorbereitung und viel Gerede — sei es Samstag oder nicht — das Zimmer im richtigen Moment, d. h. wenn der Gestränge außer Sicht ist (denn welcher Herr gieng nie aus), einer raschen, energischen Säuberung zu unterwerfen, so daß er bei seiner Heimkunft Alles in geordnetem Zustande trifft und wahrlich keinen Grund hat, schlechter Laune zu sein; sollte dies dennoch der Fall sein, so wird eine kluge Frau diesen ungerechten Tadel einfach ignoriren. Dies ist das einzige Verfahren, dem schwerfeindlichen Gatten zu begegnen und die Zimmer von dem lästigen Staub zu befreien, der uns Frauen die Woche hindurch mehr Miße verursacht, als das einmalige Aufwaschen jedes Zimmers alle 14 Tage erfordert, ohne das es nun einmal (zumal in einer Familie, wo Kinder sind) durchaus nicht angeht. Wollten wir aber andere Männer von dieser Nothwendigkeit überzeugen, so hieße das mit leerem Geschloß in's Treffen gehen und ihren Widerspruch um so mehr herausfordern, und darum heißt es schweigen und zur rechten Zeit energisch handeln.

Auf Frage 519: Man rührt ¼ Pfund Seife, ebensoviel geschlemmte Kreide und ¼ Liter Spiritus zu einem dicken Brei und bestreicht damit die Wärmorplatte. Ohne den Brei trocknen zu lassen, reibt man denselben vermittelst eines leinenen Lappens tüchtig über die Platte, sie ist anfangs matt zu glänzen; nachher reibt man sie mit Wollentstoff, bis die Fläche spiegelblank ist.

Briefkasten der Redaktion.

A. J. Wo finden Sie auf dieser Welt ein Geschöpf, dem nicht Beschränkung auferlegt wäre? Nicht Sie allein sind eingeengt und schneiber in Ihrer Entwicklung gehemmt, denn auch da, wo Sie meinen, daß schrankenloseste Freiheit des Handelns und Genießens herrsche, finden sich Belästigungen und Hemmnisse, nur oft zugedeckt von Flitter und Glanz, doch sind sie darum nicht weniger fühlbar. Sie meinen jetzt, es liege sich leicht ein Wischen Krankheit tragen, wenn man dabei von ökonomischen Sorgen befreit wäre. Was sagt aber der trankte Reiche? Er möchte all seinen Reichthum gerne dahingeben, wenn er nur die Gesundheit damit erkaufen könnte. Ein Jeder meint eben, sein Kreuz sei am schwersten, und wenn er dasjenige seines benedeten Nachbarn zu tragen bekäme, so würde er wahrscheinlich darunter zusammenbrechen. Es ist wohl unfreilich eine schöne Sache um den äußeren Besitz, wer möchte sich als Verächter dessen aufspielen — allein der Güter höchstes ist denn doch Geld und Gut nicht. Bei den Verdienstlichen und Guten können Sie sich Achtung erwerben, auch ohne Reichthum zu besitzen, und übrigens läßt es sich auch leben, ohne von Andern geliebt und für sein Wirken anerkannt zu sein, wenn wir nur das Bewußtsein in uns tragen, unsere Pflicht treu erfüllt zu haben. — Neßere Beschränkung ist eine dringende Nöthigung, seine Pflicht in den gegebenen Verhältnissen und in dem nur einmal angewiesenen Wirkungsbereich doppelt redlich und genau zu erfüllen. Selbst der Sonne Rauf ist beschränkt und die Bahn der Sterne und der einzelne Mensch, das schwache Geschöpf, sollte nach Willkür handeln und seinen Wirkungsbereich in's Unendliche ausdehnen können? Glauben Sie, das würde zur Vervollkommnung dienen; er würde solchen Spielraum ertragen können? Je offener, mutiger und ruhiger Sie Ihren schlimmen Verhältnissen in's Auge schauen, um so sicherer werden Sie auch den rechten Weg finden, um die Trübsal zu durchschreiten oder für sich selbst das Beste daraus zu ziehen.

Hrn. S. S. in P. Wir haben schon zur Geringe erklärt, daß wir in unserem Blatte von redaktioneller Seite absolut nichts empfehlen, daß wir nicht Gelegenheiten hatten, persönlich zu prüfen. Der Angeheißel liegt Ihnen, wie jedem anderen anständigen Zensuranten, gegen die bestimmte Tage zur Verfügung.

Hrn. Anna G. in S. Ihr Auftrag wurde mit Vergnügen bejagt. Besten Dank für Ihre freundliche Adressenänderung.

Hrn. W. Die Idee der Gründung eines Vereins zur Einführung einer einfachen weiblichen Bekleidung ist in jüngerer Zeit aus von verschiedenen Seiten nahe gelegt worden. Als Antwort hierauf verweisen wir auf die Statuten des „Schweizer Frauen-Verband“. Daraus ist zu ersehen, daß die Rückbildung des häuslichen und Familienlebens zu einer soliden, natürlichen Einfachheit und Gemüthlichkeit als einer der wichtigsten Ziele aufgestellt wird. Spezielle Bekämpfung des Luxus in den Kleidern wäre ein allzu beschränktes und daher nicht ganz befriedigendes Arbeitsgebiet. Der Luxus in den Kleidern beim Mittelstande ist bedingt von unrichtiger Lebensanschauung überhaupt. Und wiederum sind auch die Ansichten und Begriffe von Einfachheit so verschieden und weit auseinandergehend, daß kaum eine allseitig beliebte einheitliche Norm gefunden werden dürfte. Als weitaus mehr bahnbrechend und zu den schönsten Hoffnungen berechtigt für die Zukunft würde uns die Ausmerzung der gesundheitschädlichen Kleidermoden in der Schule erscheinen. Wenn hierdurch die weibliche Jugend systematisch an das Einfache, Praktische und Gesundheitsgemäße gewöhnt würde, so bedürfte es keines Vereins mehr, um die Frauen zur Einfachheit in der Erscheinung zu verpflichten, denn diese ihnen durch die frühe Angewöhnung zum Bedürfnis geworden. Der Gebante, diejenige Schneiderin zu präferieren, welche das einfachste, gefälligste Kleid zu fertigen im Stande ist, hat viel Berechtigung, denn diejenigen Schneiderinnen, die mit Umgebung der Mode etwas Einfaches, Gesundheitsgemäßes und doch Gefälliges zu liefern Willens und auch im Stande sind, muß man mit der Laterne suchen. Für Ihre Sendung zu Gunsten der „Schweizer Fachschule“ unsern besten Dank!

Hrn. B. S. in L. Empfangen Sie besten Dank für Ihre Marktenkung von 2000 und 1500.

S. S. 10. Es ist höchst riskirt, nach dem bloßen Schein zu urtheilen. Das thut weder eine Kluge noch eine gubtentende Frau. G. B. H. Kann leider nicht acceptirt werden, weil für unser Blatt nicht passend.

Inserate.

Jedem Auskunftsbegehren sind für beidseitige Mittheilung der Adresse gefälligst 50 Cts. in Briefmarken beizufügen. — Offerten werden gegen die gleiche Taxe sofort befordert. Erledigte Stellen-Inserate beliebe man der Expedition sofort mitzuthelen. Zeilenpreis: 20 Cts.; Ausland 20 Pfg.

Eine Tochter, die den Beruf als Weisnäherin erlernt hat, im Maschinen-, sowie Handnähen gut bewandert und besonders auf Herrenhemden gut eingeübt ist, sucht auf Ende März oder Mitte April Stelle. Sie würde sich, wenn nöthig, nebenbei auch der Hausgeschäfte annehmen. [3822] Offerten unter Ziffer 3822 befördert die Expedition d. Bl.

Für Eltern!

[3821] Eltern von Söhnen oder Töchtern, welche die französische Sprache erlernen sollen, ist eine der besten Gelegenheiten geboten in der Pension Bouvier in Hauteville bei St. Blaise (Neuchâtel). Junge Leute sind dort nicht nur unter moralische Aufsicht gestellt, sondern haben sich einer sehr liebevollen Behandlung zu erfreuen, was für Eltern eine Hauptsache ist. Diese Empfehlung ist von einer Person, die diese Erfahrung gemacht hat und ihren Namen zur Verfügung stellt. Preis ganz bescheiden.

Ein älteres, gebildetes Fräulein, deutsch und französisch sprechend, auch etwas musikalisch, wünscht Stelle als Gesellschafterin oder Reisegefährtin zur Erziehung eines Kindes. [3817] Offerten mit 3817 befördert die Exped.

Une Dame d'un certain âge, parlant l'allemand et le français, et un peu musicienne, désire se placer comme Dame de compagnie ou faire l'éducation d'un enfant, ou bien diriger le ménage d'une Dame ou d'un Monsieur âgé. [3818] Offerten S. L. 3818.

Gesucht: Für eine Bürgerfamilie mit Kindern eine achtbare, tüchtige Person zur Besorgung der Küche und des Hauswesens. [3807] Offerten befördert die Expedition unter Ziffer 3807.

[3808] Zwei junge Töchter, eine Damenschneiderin und eine Weisnäherin, suchen Stellen, erstere als Arbeiterin in ein Magazin oder zu einer Damenschneiderin, letztere in ein solides Privathaus als Kammerjungfer oder zu Kindern, wo sie sich nebenbei mit Nähen beschäftigen könnte, oder sonst zur Ausbülfe in der Haushaltung. Beide Töchtern wünschen die französische Sprache zu erlernen. Es wird mehr auf gute Behandlung, als auf hohen Lohn geschaut. Offerten unter Bezeichnung 3808 befördert die Expedition d. Bl.

Gesucht:

In ein Privathaus eine tüchtige Magd, die gut kochen kann. Eintritt nach Belieben. [3809]

Eine Dame, [3810]

tüchtige Haushälterin für ein feineres Hauswesen, sucht Stelle oder irgend einen Vertrauensposten. Gute Referenzen. Offerten unter E M 3810 an die Exped.

Offene Ladentochter-Stelle.

[3812] Eine brave Tochter aus achtbarer Familie findet unter bescheidenen Ansprüchen eine Stelle als Ladentochter in einem Mercerie- und Strickwaarenengeschäfte des Kantons Bern. Solche, die bereits eine ähnliche Stelle bekleidet, erhalten den Vorzug. Offerten unter B. B. 3812 befördert die Expedition dieses Blattes.

Pensions-Gesuch.

Eine Lehrerin sucht auf 1. April behufs Erlernung der französischen Sprache Pension unter mässigen Bedingungen. Am liebsten bei einer Familie in Lausanne. Offerten befördert die Expedition unter Anmeldezziffer 3814. [3814]

Ein junger Koch

(aide de Cuisine), der aus verschiedenen grossen Hôtels des Berner Oberlandes gute Zeugnisse über seine Leistungsfähigkeiten vorweisen kann, sucht für zirka 3 Monate sofort Stelle. [3815] Offerten besorgt die Expedition unter Ziffer 3815.

Diejenigen Eltern, deren Töchtern oder Mündeln die Frauenarbeitschule in Reutlingen zu besuchen gedenken, werden hiemit auf die Pension von Frau Mittler daselbst aufmerksam gemacht. Ich habe zur Zeit dort eine eigene Tochter untergebracht; aus deren Versicherungen und aus meiner eigenen Anschauung während eines mehrtägigen Aufenthalts kann ich mich über das dortige Familienleben, über geistige und körperliche Pflege, sowie über bescheidene Preise sehr befriedigt aussprechen; ich bin auch gerne bereit, mit Details zu dienen, und ermächtigte die Redaktion der „Schweizer Frauen-Ztg.“, allfälligen Interessenten meine Adresse zu nennen. [3823] Frau G. in R.

Gesucht:

[3813] Eine erfahrene Person, welcher die selbständige Besorgung von zwei kleinen Kindern anvertraut werden kann. Gute Zeugnisse erwünscht. Anmeldungen unter Chiffre A. Z. 3813 befördert die Expedition.

In einem kleinen Pensionat,

gegründet 1878, Villa Mon Réve, Lausanne, in sehr schöner, gesunder Lage, ist wieder Platz für einige junge Mädchen, wo solche in jeder Beziehung vorz. geist. u. körp. Pflege finden. Pensionspreis bescheiden. Näheres durch Prosp. u. zahlreiche Ref. Sich zu melden an [3825] (H634L) Mlle. Steiner, Lausanne.

Für eine bestempfohlene, junge Tochter wird Stelle gesucht in einem Laden oder als Stütze der Hausfrau, vorzugsweise in St. Gallen. [3752] Offerten unter Ziffer 3752 befördert die Expedition der „Schweizer Frauen-Ztg.“

[3764] Eine tüchtige Wittwe (Deutschschweizerin), 35 Jahre alt, sucht eine Stelle als Haushälterin bei einem älteren Herrn oder Wittwer mit nicht allzu zahlreicher Familie. Sehr tüchtig in der Erziehung der Kinder. Offerten unter Ziffer 3764 an die Expedition dieses Blattes.

Gesucht:

[3780] Auf 1. Mai eine brave, junge Tochter als Kellnerin in eine Bierbrauerei. Sich zu melden bei Otto Wolf zum „Falken“ in Luzern. (M a 1218 Z)

Gesucht.

[3762] Ein anständiges, treues Mädchen (am liebsten Waive), das die Hausgeschäfte zu erlernen wünscht, findet in einer Privatfamilie auf dem Lande passende Stelle bei familiärer Behandlung. Nähere Auskunft ertheilt die Expedition dieses Blattes.

Directrice gesucht.

[3744] In ein grösseres Knabengarderobergeschäft wird eine im Zuschneiden und Verkaufe gewandte Dame von angenehmem Aeussern und aus guter Familie gesucht. — Offerten mit Chiffre 3744 befördert die Expedition dieses Blattes.

Eine Person gesetzten Alters, die in allen häuslichen Arbeiten bewandert ist, wünscht eine Stelle als Haushälterin. Wenn nöthig, wäre Betreffende auch befähigt, die Buchhaltung zu führen. [3773]

Gesucht nach Turin (Oberitalien) zu einer Schweizerfamilie ein Dienstmädchen, das etwas kochen kann oder doch willig ist, das Kochen zu erlernen; im Alter von 20—25 Jahren. Bedingungen: Ehrlichkeit, Reinlichkeit u. verträglicher Charakter. Monatslohn je nach Leistungen 20—25 Fr. Reisespesen frei, wenn das Engagement auf die Dauer eines Jahres gemacht wird. [3770]

Anmeldungen unter Befügung von Zeugnissen oder Empfehlungen achtbarer Personen vermittelt die Expedition der „Schweizer Frauen-Zeitung“.

Gesucht:

[3777] Auf 1. April eine tüchtige Glätterin in ein grösseres Weisswarengeschäft. Gute Zeugnisse oder gute Empfehlungen erwünscht. Frankirte Anmeldungen befördern Haasenstein & Vogler in Frauenfeld. (F 468 Z)

Tausch-Offerte.

[3786] Man sucht in einer protestantischen Familie einen Knaben von 14 1/2 Jahren zur Erlernung der deutschen Sprache zu placiren und würde dagegen einen Knaben oder eine Tochter annehmen. Familienleben. — Man wende sich gefälligst an Charles Tartaglia, Schlosser, in Verrières (Neuenburg).

Knaben-Institut

J. Guinard & fils in Sauges bei St-Aubin (Neuchâtel). [3782] Unterricht in den modernen Sprachen (namentlich in der französischen) und allen Handelsfächern. Freundliches Familienleben. Liebliche u. gesunde Lage. Preis mässig. Vorzügliche Empfehlungen. Prospekte zur Einsicht.

Für Eltern.

[3790] In einer kleinen Pension (gegründet im Jahre 1878), Villa Mont-Réve, Lausanne, in gesunder Lage, ist wieder Platz für einige junge Mädchen, wo solche in jeder Beziehung vorzügliche geistige und körperliche Pflege finden. Pensionspreise bescheiden. Näheres durch Prospekt und zahlreiche Referenzen. Sich zu wenden an Mlle. Steiner, Lausanne.

Für Eltern.

[3760] In einer kleinen Familie in der Umgebung von Neuenburg würde wieder eine Tochter, welche die französische Sprache zu erlernen wünscht, in Pension genommen. Sie hätte auch Gelegenheit, den Post- und Telegraphendienst zu erlernen. Pensionspreis mässig. Stunden im Hause. Gute Referenzen zur Verfügung. Gefl. Offerten an Mlle Wittwer à Cornaux près Neuchâtel.

In einer kleinen Pension

der französischen Schweiz wünscht man eine junge Tochter für täglich eine Stunde deutsch zu unterrichten. — Halber Pensionspreis. Zuverlässige Erziehung. Ausgezeichnete Referenzen. Sich zu wenden unter Chiffre H 500 L an die Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler, Lausanne. [3778] Offerten unter Ziffer 3787 befördert die Expedition d. Bl.

Eine kleine Familie in einer Hauptgemeinde in Appenzell A. Rh. wäre geneigt, eine oder zwei Töchtern, die die Realschule besuchen würden, in Pension zu nehmen. Gute Ueberwachung und liebevolle Behandlung ist Gewissenssache. Offerten befördert unter Ziffer 3800 die Expedition d. Bl. [3800]

**Doppelbreiter Foulé des Indes**  
(garantirt reine Wolle) à Fr. 1. 20 per Elle oder Fr. 1. 95 per Meter bis Fr. 3. 15 per Meter versenden in einzelnen Metern, Roben, sowie in ganzen Stücken portofrei ins Haus  
**Oettinger & Cie., Centralhof, Zürich.** [3750]  
P. S. Muster-Collectionen bereitwilligst und neueste Modelbilder gratis.

**Villa Joli-Site Ouchy-Lausanne.**

In der Pension **Haefliger-Dotauz** finden junge Töchter, welche die französische Sprache erlernen wollen, freundliche Aufnahme. Vorzüglicher Unterricht im Hause. Gemüthliches Familienleben. In jeder Hinsicht gewissenhafteste Pflege. [3774]

Nähere Auskunft und Prospekte ertheilen: Frau Schürpf-Frei, St. Gallen; Frau M. Denzler-Fries, Bäregasse 18, Zürich; Herr Pfr. Hofer, Waisenhaus, Zürich.

Goldene Medaille:  
Weltausstellung Antwerpen 1885.

**CHOCOLAT**



**SUCHARD** 3014  
**NEUCHÂTEL (SUISSE)**

**CRÈME SIMON**



wird von den berühmtesten Meistern in Paris empfohlen und von der elegantesten Damenwelt allgemein angenommen. Es ist unvergleichliches Produkt für die Schönheit in einer Nacht alle Rötter, Grobheiten, Koppenröthe, ist unerlässlich gegen aufgesprungene Haut, rote Hände, Gesichtsröthe und macht die Haut blendend weiß, kräftig und parfümirt sie.  
Das Poudre Simon und die Crème à la Crème Simon besitzt dasselbe Parfüm und verleiht die vorzüglichen Eigenschaften der Crème Simon.  
Gründer J. Simon, 36, rue de Provence, Paris  
Détail in den meisten Apotheken und Parfümerien. [3491]

**Gardinen**, inländisches und englisches Fabrikat, in allen Breiten und schönen Dessins.

**Bandes & Entredeux** eigener Fabrikation, weiss und farbig, in reichster Auswahl, empfiehlt und bemustert auf Verlangen  
**L. Ed. Wartmann,**  
St. Gallen, vis-à-vis Hôtel Stieger.

**Nähmaschinen**, unübertroffen, Fussbetrieb, aus der renommirten Fabrik von Seidel & Naumann in Dresden, stehen ebendasselbst zur Besichtigung und Prüfung bereit. — Garantie und Gratisunterricht. [3615]

Gute Bezugsquelle für  
**St. Galler Stickereien jeder Art**  
[3647] **Eduard Lutz** in Rheineck.

**Elegante Damen-Jaquets** in halbloser Façon für die Frühjahrs-Saison liefern in schwarzen und farbigen neuesten Stoffarten von Fr. 9. — an [3705]

**Auswahlendungen bereitwilligst franco**  
**St. Gallen Marktplatz Wormann Söhne St. Gallen Stadtschreiberei**

**Empfehlung.**

3741] Eltern und Pflegeeltern, die ihre Töchter in eine einfache und doch sehr gute Pension placiren wollen, empfehlen die Unterzeichneten diejenige von Mme. **Ray-Moser** in **Fiez bei Grandson**. Genannte Pension ist mit guten Lehrerinnen versehen und es wird nebst Französisch nach Wunsch noch Englisch-, Italienisch- und Musikunterricht ertheilt. Nebenbei besteht ein gemüthliches Familienleben und sorgfältige Behandlung; in jeder Beziehung sind die Töchter gut aufgehoben. Nebst gesunder Lage eine gute deutsche Küche.

Nähere Auskunft ertheilen gerne: Fräulein **Gloor**, Ammanns in **Seon**; Frau Bezirksrichter **Hauser**, Frau **Lüscher-Hemmann** und Frau **Häusler**, Tapeziers in **Lenzburg**.

**Die Hafersuppe**

die gesündeste, über 100 Jahre lang erprobte

**Volksnahrung!**

Viel besser und bedeutend billiger als die angepriesenen „Leguminosen“!

Die besten, gesündesten und billigsten  
**Produkte für Suppen**

sind die in der ganzen Schweiz und im Ausland sehr beliebten, aus geröstetem **Prima-Hafer**, ohne chemische Manipulation, ohne irgend welche Beimischung, durch eigenes Verfahren gerösteten, rein u. sauber hergestellten **Suppenhaferkernen, Hafergrütze, Hafergriese und Hafermehle vom Hause**

**MARTIN & MARGUERAT**

Fabrik in **Torrent bei Cormoret**  
(Bernischer Jura).

Einfache, schnelle Zubereitung, nochmaliges Rösten überflüssig! Schmackhaft, nahrhaft, gesund, gut verdaulich!

Silberne Medaille (höchste Auszeichnung) Weltausstellung Antwerpen 1885.

Diplom I. Klasse (höchste Auszeichnung) Kochkunst-Ausstellung (H 101 Y) Zürich 1885. [3686]

Vorräthig in den meisten Kolonialwaaren-, Spezerei- und Droguerie-Handlungen, Konsumvereinen, Comestibles-, Delikatessen- u. Mehlhandlungen.  
Man beachte unser Firma-Tableau in den Verkaufslokalen.



**! Geröstete Cafés !**

Erste Schweizer Heissluft-Café-Brennerei  
**Herzer & Ruof, Stadt-Rorschach**

liefert nach eigenartigem Brennsystem hergestellte, geröstete Cafés, wodurch Aroma und Kraft erhalten bleiben. — Zu haben in den meisten grösseren Colonial- und Spezereiwaarengeschäften sämtlicher Kantone der Schweiz. [3801]

**Das Neueste in Tricot-Tailen**

in jeder wünschbaren Farbe, garnirt und ungarnt, liefern zu Fabrikpreisen  
**Wormann Söhne, St. Gallen, Stadtschreiberei.**

Auswahlendungen nach der ganzen Schweiz franco. Als Maass genügt Angabe der Tailenweite. [3702]

**Kochschule zum Erni-Haus**

5 Zeltweg — Zürich — Zeltweg 5.

Beginn des dreizehnten Kurses den 29. März d. J. Die geehrten Töchter sind freundlichst gebeten, die Bethheiligung rechtzeitig anzuzeigen. Nähere Auskunft ertheilt bereitwilligst die Unterzeichnete, woselbst auch Prospekte bezogen werden können. — Es empfiehlt sich bestens. [3806]

**Frau Engelberger-Meyer.**  
NB. Diplom an der Schweiz. Kochkunst-Ausstellung 1885.

**Haar-Restorren.**

Sicherstes und unschädliches Mittel, ergrautem Haar die ursprüngliche Farbe wieder zu geben. Erfolg garantirt.

**Chinin-Haar-Balsam.**

Bei wöchentlich mehrmaligem Gebrauch das sicherste Mittel zur Erlangung eines kräftigen Haarwuchses und zur Beseitigung der Kopfschuppen. (M 113 G) [3652]

In Flacons à Fr. 2, resp. Fr. 1. 25 bei **Klapp & Baumann, Droguerie z. Falken, St. Gallen.**

**Brust- und Lungensyrup**

übertrifft alle ähnlichen Mittel bei Husten, Heiserkeit, Entzündung der Schleimhäute, Brust- u. Kehlkopfkatarrh; ganz besonders bei Keuchhusten der Kinder zu empfehlen. [3433]

Hauptdépot und Versandt durch die **Löwenapotheke u. Droguerie St. Gallen.**

**Bernerleinwand**

für Hemden, Leintücher, Kissenanzüge, Tischtücher, Servietten, Taschentücher, Hand- und Küchentücher etc. wird in beliebigen Quantitäten abgegeben von **Walther Gygax, Fabrikant in Bleienbach bei Langenthal.** [3758]  
Muster stehen zu Diensten!

**Wwe. Tanner-Schäfer**

Handstickerei  
**Herisau (Ct. Appenzell).**  
Für Aussteuern grosse Auswahl in Chiffres, Monogrammen, Bordüren etc.  
Muster-Album steht zur gefl. Einsicht bereit. [3662]

**Gestickte Roben,**

sowie alle Arten  
**Hand- u. Maschinen-Stickereien,** liefert Unterzeichneter in eigenem Fabrikat unter billigster Berechnung. Auch wird bei Zusendung von 4,30 m. Stoff jede beliebige Maschinen-Stickerei in **Seide, Garn** etc. sofort ausgeführt. Eine grosse Auswahl Muster steht jederzeit zur gefälligen Einsicht bereit. [3695]  
**R. Klee-Hohl, Broderies, Heiden.**



**Erziehungsanstalt**

in **Genf, Rue de Candolle 9.** [3785] Madame **Reverchon**, Lehrerin der französischen Sprache, nimmt junge Töchter in Pension, welche ihre Studien vervollständigen wollen.

Sorgfältigste Pflege. Comfortable Zimmer. Vorzügliche Referenzen.

Für weitere Auskunft beliebe man sich zu wenden an Herrn **Kaiser-Antenen**, Christophgasse, **Bern.**

**Zu verkaufen:**

3761] Ein hübsch eingerichtetes, rentables **Weisswaaren- und Nouveautés-Geschäft** in einer gewerbreichen, 20,000 Einwohner zählenden Stadt der Central-Schweiz ist aus Gesundheitsrücksichten zu verkaufen. — Ein Theil des Kaufpreises würde vom Verkäufer zu mässiger Verzinsung stehen gelassen.  
Anfragen unter Chiffre **M. 1217 L** befördert die Annoncen-Expedition von **Rudolf Mosse** in **Bern.** (Ma 1184 Z)

„Den besten Erfolg haben diejenigen Inserate, welche in die Hand der Frauenwelt gelangen.“

### Doppeltbreiter Beige

(garantirt reine Wolle) à 65 Cts. per Elle oder Fr. 1. 10 Cts. per Meter bis Fr. 1. 75 Cts. per Meter, versenden in einzelnen Metern, Roben, sowie in ganzen Stücken portofrei in's Haus [3660]

Oettinger & Cie., Centralhof, Zürich.

P. S. Muster-Collectionen bereitwilligst und neueste Modebilder gratis.

St. Galler

Hand- u. Maschinen-Stickereien

A. Lutz

Vadianstr. 19, St. Gallen.

Gestickte Mousseline u. -Tüll-Roben

schwarze, crème, weiss u. buntfarbige.

Schwarze, weisse und farbige

Seiden-, Crêpe- u. Cachemir-Roben.

Balkkleider. [3691]

Namen-Mouchoirs

à Fr. —, 50, Fr. 1. — und Fr. 2. —

Ecusson-Mouchoirs

von Fr. 1. — bis Fr. 5. —

Weisse und farbige Vorhänge.

Namenstickchen.

Ganze Aussteuern zu Fabrikpreisen.

Muster franko. Prima Bedienung.

Billigste Bezugsquelle

für

Vorhangstoffe

weiss und farbig,

Bettvorlagen

und

wollene Bettdecken

bei

F. Ruegg, Weisswldlg.

z. Schönegg, Rapperswyl.

— Muster sende franko. —

## Broncen

10

diverse Farben und Firniss

extra Qualität

für

Sammet-Malerei

empfiehlt bestens

J. Finsler im Meiershof

— Zürich. —

Musikal. Universal-Bibliothek.

3212] Beliebte Klavierstücke und Lieder

nur 25 Cts. jede Nummer.

Verzeichnisse gratis und franco durch

A. Weinstötter, Musikhdlg., Winterthur.

(Auslieferung f. d. Schweiz.) (O 285 W H)

Den Beweis dafür, dass selbst

die veraltetsten und verzweifeltsten Leiden durch ein einfaches, aber bewährtes Kurverfahren zur Heilung gelangen können, liefert das Werk

„Magen-Darmkatarrh“.

Verdaunungsleiden erhalten dasselbe gegen Erstattung der Kosten (30 Rp.) frei zugesandt von der Poliklinik in Heide (Holst.), Oesterweide. [3279]

Chemisch begutachtet.

## Seifenmehl.

3803] Praktisches Waschmittel als Ersatz jedwelcher Art von Fettsäurenmehl, Seifen-Extrakte u. s. w. empfiehlt

Hürlimann-Müller  
in Lachen (am Zürichsee).

Verkaufsstellen:

in Zürich: bei Hrn. Heinr. Walder, Strehlg., in Winterthur: bei Hrn. Andreas Bretscher,  
„ Frauenfeld: bei Hrn. A. Siegwart-Recher, „ Rorschach: bei Hrn. Lüthy-Wehrly,  
„ Glarus: bei Hrn. S. Büsser, „ Horgen: bei Hrn. D. Schurter,  
„ Tit. Speiseanstalt, „ Wädenswil: bei Hrn. A. Eschmann,  
„ Richterswil: Tit. Arbeiterverein, „ Stäfa: bei Hrn. Caspar Wiesling,  
in Uster: bei Frau Weber-Hiestand. (H350G)

Anerkennungsschreiben vorliegend.

Kein Chlor enthaltend.

Fette Lauge bildend.

## Kunst- und Frauenarbeit-Schule

Mühlebachstrasse 6 Zürich-Neumünster Mühlebachstrasse 6

Vorsteher: Ed. Boos-Jegher.

(Gegründet 1880.)

Beginn neuer Kurse am 12. April 1886. Der Unterricht umfasst: Weissnähen und Flicker, Kleidermachen, Sticken, Wollarbeiten, Maschinenstricken, Blumenmachen, Putzmachen, Bügeln, nebst Anleitung in Benutzung der Waschmaschine, Zeichnen und Malen, Buchführung, Rechnen und Correspondenz. Französische, englische, italienische und deutsche Sprache. Gesundheits- und Krankenpflege. Die Auswahl der Fächer steht frei. Pension auf Verlangen bei den Vorstehern. Prospekte gratis und franko. (H 918 Z) [3784]

## Spezialität in Knaben-Anzügen

für das Alter von 2—14 Jahren [3708]

vom einfachsten bis feinsten Genre.

Tricot-Anzüge von Fr. 10 an in verschiedenen Farben

Als Maass genügt Angabe des Alters. Jeder Anzug enthält einen Flickklappen.

Auswahlsendungen durch die ganze Schweiz bereitwilligst u. franco.

St. Gallen Wormann Söhne St. Gallen

Marktplatz Stadtschreiberei

## Vierteljahrskurse für italienische Sprache in Luino am Lago Maggiore.

3527] Diese sprachliche Spezialschule bietet Jünglingen von 15 bis 20 Jahren Gelegenheit, das Italienische im Mutterlande dieser Sprache zu erlernen, und zwar ohne lästigen Schulzwang und gründlich. — Pensionspreis: Frs. 100 monatlich. — Beginn der Kurse: 1. Januar, 1. April, 1. Juli, 1. Oktober. — Nach diesen Terminen Eintreffende werden durch eine Vorbereitungsschule zur Benutzung der begonnenen Kurse befähigt. — Prospekte und Referenzen durch C. Zürcher, Prof., in Luino.

## Abr. Zimmermann in Aarau

Baumschulen, Kunst- und Handelsgärtnerei, Samenhandlung, [3796]

versendet franko und gratis an alle Interessenten seine neuesten reichhaltigen

Kataloge.



Spécialité de Chocolat à la Noisette.

## Töchter-Erziehungs-Institut „Daheim“ in Ragaz.

3802] Höhere Töcherschule für Kinder guter Familien. Gesunde, schöne Lage des Ortes. Freistehendes Haus mit obstreichem Garten. Höhe, helle Räume. Familienleben. Beschränkte Zahl der Zöglinge. Auf Wunsch der Eltern Einführung in die Arbeiten des Haushaltes. Französisch und Englisch im Hause gesprochen. Prospekte und Referenzen zur Verfügung. Die Vorsteherin: Mary Müller.

## CHOCOLAT KLAUS

LOCLÈRE Goldene Medaille Weltausstellung Antwerpen 1885.

Von anerkannt vorzüglicher Qualität in allen Sorten. (H 410 J)

Löslicher Cacao empfehlenswerth durch seine Reinheit, Nährkraft, seinen feinen Geschmack und feines Aroma, sowie seine rasche Zubereitung und ausserordentlich billigen Preis. [3737] Verkaufsstellen überall.

## CHOCOLAT KLAUS

Aechte

## Konstanzer Trietschnitten,

sehr wohltuend und vorzüglich wirkend bei Schwächezuständen, Magenleiden und Blutarmuth, von den Herren Aerzten vielfach empfohlen. Per 1/2 Kilo à Fr. 1. 30, per 2 Kilo franko durch die Schweiz.

## Feinste Nonnen-Kräpfli,

weisse und braune, per Dutzend à 60 Cts., per 8 Dutzend franko durch die Schweiz, empfiehlt bestens [3672]

P. Ruckstuhl, Loretto — Lichtensteig.

## Der Luftprüfer

von Dr. Schaffer in Bern ist wieder vorrätig in der Spezialitätenhandlung (Katharinag. 10) in St. Gallen. Preis Fr. 3. — und Fr. 5. — in elegantem Etui. Versendung gegen Nachnahme. [3816]

Direkt importirt:

Tam, Tam [3820]

China-Glocken von Fr. 18. — an

Chinesisches Feuerwerk (bedeutend

billiger als inländische Fabrikate) und

Feinen chinesisches Thee

empfiehlt en gros und en détail

H. Pfenninger, Schaffhausen.

3819) Ausgezeichnete **Parquetbodenwische, Stahlspähne, Tapeten und Putzmaterialien** en gros und en détail empfohlen

**H. Pfenninger, Schaffhausen.**  
Messersputzmaschinen von Fr. 20. — an.

**Gedörnte**

**Langbirnen (Rheinth.), Tellersbirnen** in vorzüglichster Qualität, in kleinen und grössern Parthien, versendet zu billigen Preisen [3753]

**Franz Dillier-Wiss** in Sarnen.

Mustersendungen stehen zu Diensten.

Für den Familientisch:  
Garantirt reelle

**Hallauerweine**

alte und neue, offerirt in beliebigen Gebinden [3759]

**E. Auer-Heer, Hallau.**

3824) Gründlichen, wirklich praktischen Unterricht in der

**Knabenschneiderei,**

sowie in sämtlichen die **Kinder-Confectio**n betreffenden Arbeiten erteilt zu vortheilhaften Konditionen:

Frau **L. Stahel-Kunz,**  
Lintheschergasse 25, in Zürich.

**Pension.**

Un instituteur Neuchâtelois prendrait en pension des jeunes filles pour apprendre le français. Elles pourraient fréquenter les écoles si elles le désirent, en outre elles recevraient des leçons particulières. Une bonne vie de famille leurs est assurée. Prix 600 fr. par an. — S'adresser à **Mme Reesly,** rue de l'Hôpital 6, ou directement à **Mr. Stucky,** instituteur, Savagnier, Neuchâtel. (F B) [3787]

Der Abonnementspreis der Schweizer Frauen-Zeitung beträgt monatlich

== nur 50 Cts. ==

**Töchter-Institut in Aarburg.**

Die Anstalt, welche in diesem Jahre ihren 25jährigen Bestand erreicht, eignet sich insbesondere für solche Töchter, welchen nach Vollendung der Elementar- oder Sekundarschule zu ihrer allgemeinen geistigen Ausbildung noch vergönnt wird, den Unterricht in den verschiedenen Schul- und Kunstfächern fortzusetzen, die neuern Sprachen, insbesondere das Französische, gründlich zu erlernen und sich in den weiblichen Handarbeiten aller Art zu vervollkommen. (O F 93) [3656]

Für Prospekte und Referenzen wende man sich gefälligst an den Vorsteher  
**H. Welte-Kettiger.**

== **Vortheilhafte Kaffee** ==

billiger als direkt von **Hamburg,** in Postsäcken von netto 4%. Kilos gleich 9 1/2 Pfund franko jeder Poststation gegen Nachnahme.

	Fr. Cts.		Fr. Cts.		Fr. Cts.
Afrik. Mocca	à 6. 50	Java gelb	à 9. —	Portorica gross-	
Aechter Campinas	à 7. —	„ blau	à 9. 50	bohning	à 11. 50
Rio lavé	à 8. —	„ Perl	à 10. —	Aecht braun. Java	à 12. 50
Java feinst grün	à 8. 50	Gold Java	à 10. 50	Aechter Preanger	à 13. 50
				Feinster Menado	à 14. 50

vollkommen **reinschmeckend, garantirt,** und können **nicht konvenirende** Sorten jederzeit **umgetauscht werden.** [3799]

Hottingen-Zürich.

**J. J. Gerig.**

== **Das Knaben-Institut Villa Rosenberg** ==

**Neuhausen-Schaffhausen**

nimmt dieses Frühjahr wieder neue Zöglinge auf, gerne auch jüngere Knaben. Gründlicher Elementar- und Realschulunterricht, verbunden mit sorgfältiger christlicher Erziehung und naturgemässer Förderung der Gesundheit. Vorbereitung für Handel und Industrie. Fremde Sprachen: Französisch, Englisch, Italienisch und Latein. Auskunft erteilen: die Redaktion dieses Blattes, sowie Eltern ausgetretener Zöglinge und die Direktion: (O F 434) [3756]

**Johs. Göldi-Saxer.**

**MAMMERN**

**Wasser-Heilanstalt,** Anstalt für elektr. und diät. Behandlung. Eröffnung 1. April. — Prospekte gratis.

[3735] **Dr. E. Maienfisch.**

**Knaben-Institut Morgenthaler**

zu Neuveville bei Neuchâtel.

Gründlicher Unterricht in den modernen Sprachen, namentlich in der französischen, und in den Handelsfächern. Sorgfältige Erziehung. Sehr schöne und gesunde Lage. Vorzügliche Empfehlungen. 23. Schuljahr. (H 563 Q) [3738]

**H. Brenner-Heim, Reallehrer**

in Gais, Appenzell A.-Rh. nimmt dieses Frühjahr wieder einige **Knaben** auf. Sorgfältige Erziehung, angenehmes Familienleben. Unterricht in den neuen Sprachen und wirksame Nachhilfe in allen Schul-fächern. Referenzen stehen zu Diensten, nähere Aufschlüsse werden bereitwilligst erteilt. [3772]

3635) Bei **Hustenreiz, Heiserkeit, Beengungen** verschaffen die

**Salmiak-Pastillen von Diez**

Lungen- und Brustleidenden durch ihre schleimlösenden, reizlindernden und das Athmen erleichternden Eigenschaften die besten Dienste.

Dieselben sind zu beziehen in Blechdosen à 50 und 90 Cts. aus der Apotheke z. **Klopfer, Schaffhausen.**

**Die praktische Dampf-Waschmaschine.**

Die beste Stütze der Hausfrau.

**Spart Zeit, Seife u. Brennstoff.** Schont die Wäsche. Auf jeden Herd passend.

Preis Fr. 40, 50, 60—100.

**In kurzer Zeit starke Verbreitung.** Zu beziehen in allen grossen Eisenhandlungen. [3749]

**G. Leberer in Töss.**

Muster-Exemplare zur Einsicht in der **Spezialitäten-Handlung** (Katharinagasse 10), St. Gallen.

**Töchterinstitut Tannegg, Solothurn.**

Vorsteherin: **Frl. E. Heutschy.**

3779) Unterricht durch Professoren und residirende Lehrerinnen. Besonders günstige Gelegenheit zum Studium der **deutschen, französischen und englischen Sprache.** — Musik- und Gesang-Unterricht erteilt Herr **Hans Heutschy** vom Conservatorium in Stuttgart. — Die Pflege der Gesundheit wird besonders berücksichtigt. — Lage und Einrichtung des Hauses vollständig zweckentsprechend. Prospekte mit zahlreichen Referenzen durch die Vorsteherin. (M. a 1225 Z)

**Höheres Töchter-Institut**

in Verbindung mit der berühmten

**Frauenarbeitschule Reutlingen (Württembg.)**

Beginn des Frühjahrskurses: **29. März.**

3684) Gründlicher Unterricht in Sprachen, Musik, Zeichnen, Malen, wissenschaftlichen Fächern und allen weiblichen Handarbeiten. Französische und englische Konversation. Sorgfältige Erziehung und häusliches Leben auf christlicher Grundlage.

Referenzen: HH. Oberkons.-Rath Dr. **Burok,** Stuttgart; Hofkaplan Dr. **Braun,** Stuttgart; Frau Dekan **Braun,** Orgelbau, Stuttgart; HH. Landammann **Zweifel,** Oberstlieut. **Gallati,** Glarus; Schul-Inspektor **Heer,** Mitlodi (Glarus); Rathsherr **Pfeiffer,** Pfarrer **Pfeiffer,** Fabrik-Inspektor Dr. **Schuler,** Mollis (Glarus); Bezirksschulrath **Forster,** Tigerhof, St. Gallen; Frau Pfarrer **Buser-Buxdorf,** Hebelstrasse 16, Basel; HH. **H. Eidenzbenz,** Rämistrasse, Stadelhofen, Pfarrer **Fröhlich,** St. Anna, Zürich.

Für den Prospekt und Anmeldungen wende man sich gefälligst an die Vorsteherinnen: **Frl. Beglinger** und **Zeller,** zum **Rothen Haus, Reutlingen** (Württemberg).

**Das orthopædische Institut**

Löwenstrasse 16, **Zürich**

behandelt die **Verkrümmungen der Wirbelsäule** (Schiefwuchs, hohe Schulter, hohe Hüfte) und der **Glieder** (Klumpfüsse, Lähmungen u. s. w.). Pension im Hause.

Die leitenden Aerzte:

3805) (O F 586) **Dr. A. Lüning.** **Dr. Wihl. Schulthess.**

== **Schwarze Cachemirs** ==

unübertrefflich in Qualität und Billigkeit, liefern wir als Spezialität zu Fabrikpreisen. — Muster-Collection bereitwilligst. [3704]

**St. Gallen** **Wormann Söhne** **St. Gallen**  
Marktplatz Städtchreiberi

**Heilt Husten & Brustbeschwerden!**

**PATE PECTORALE FORTIFIANTE**

de **J. KLAUS,** au Locle (Suisse).

3390) In allen Apotheken zu haben. (H 4450 J)



**Nur echt** wenn jeder Topf den Namenszug **Liebig** in **BLAUER FARBE** trägt.

Agros-lager bei den Vorposten für die Schweiz: **L. Bernoulli, Weber & Aldinger, Zürich & St. Gallen.** Zu haben bei den grösseren Colonial- und Eswaren-Handlern, Droguisten, Apothekern etc.

**Erlernen der französischen Sprache.**

**Madame Dedie** in **Corcelles** wünscht auf's Frühjahr einige Töchter in Pension zu nehmen. Gründliche Erlernung der Sprache. Mütterliche Pflege und bescheidene Pensionspreise werden zugesichert. — Auskunft erteilt: [3811] **Eduard Wirz,** Gartenstrasse 113, Basel. (H 932 Q)

**Kemmerich's Fleisch-Extract**

zur Verbesserung von **Suppen, Saucen, Gemüsen; cond. Fleisch-Bouillon** zur sofortigen Herstellung einer nahrhaften, vorzüglichen **Fleischbrühe** ohne jeden weiteren Zusatz; **Fleisch-Pepton,** wohlgeschmeckendes u. leichtest assimilirbares **Nahrungs-u. Stärkungsmittel** für **Magenkranke, Schwache u. Reconvalescenten.**

Man verlange nur **echte Kemmerich'sche Fleisch-Präparate!** Vorrätig in den Colonial- u. Delicatesswaren-Handlungen, bei Droguisten u. Apothekern: **Kemmerich's Fleisch-Pepton hauptsächlich bei letzteren.** [3569]